加屬 **羣青書社** 雲埠

K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone:MU 4-7959

新從香港辦到

七彩艷顏色 ★★★★★ 中英文字賀詞

華麗聖誕咭

名貴雅緻國畫光咭　每打二元八
美術閃光國畫靚咭　每打二元二
精巧悅目國畫年咭　每打一元七

血洗鼠獄島全十冊金鋒著三元五
猿山神劍全八冊金鋒著式元八
恩怨情仇全四冊金庸著壹元四
龍鳳劍全十二冊唐斐著四元式
大明英雄帖全八冊巴山著一元六
太平天國詩文選羅爾綱選壹元
白雨齋詞話　陳廷焯著　九毛
中國文學史　壹至四集六元五
俄華簡明辭典　壹元式
俄華兩用辭典　三元七

雲高 **元豐有限公司** 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

十二月十二號船到

大帮祖國瓜菜

鮮蓮藕　鮮馬蹄
梹芋仔　紅芋仔　樣樣都齊
鮮粉葛　鮮百合
沙田柚　大甜蔗

冬節送禮佳品
賀年海味雜貨　應有盡有

行情印備　函索即奉

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠亭市定夾哥林比亞街支行啓

雲高 **新民生** 華埠

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
電線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚臘肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務

特設 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款— 全國各地大小城市鄉鎮均可通滙

華僑存款— 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑蓄儲存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息4.25厘	106.25 元
半年	年息 5 厘	250.00 元
一年	年息5.75厘	575.00 元
二年	年息 6 厘	1,200.00 元
三年	年息6.25厘	1,875.00 元

歡迎存儲　服務週到　備有簡章　函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號:"0598"或"NANYANGBANK"

各地要聞

台灣青年犯罪日衆

▲警察現進行新運動加以抑制

美聯社台北電：台灣警察上星期四日宣佈進行新運動。對付島上之青年犯罪份子。

據警察之報告。台灣有惡少六千名。大多數屬約二百個不同之秘密團體。台灣惡少所犯之罪案。佔台灣罪案總數百分之廿三。

警察現正將常赴酒吧及其他不正當場所之青年名字記錄起來。據稱。檔案中已有此種名字八千個左右。

警察同時呼籲宗教團體及爲父母者全力支持對付青年罪犯之運動。

十七日美聯社台北電。台灣高級法庭星期五日維持一下級法庭之判決。將兩位青年處死罪。該兩位青年爲劉清新及劉新德（譯音）。乃兩兄弟。被控謀殺一婦人及伊之兩位兒女。二人現已再向最高法院上訴。

美對寮反共 勝利感歡欣

▲允以經援及軍援支持寮政府

美聯社美京電：美國上星期一日稱許寮國反共政府現時所面臨之勝利。但謂該政府尚須克服現時所面臨之嚴重及困難任務。始能恢復寮國以前之安定狀態。

國務部代言人懷特宣佈鮑英總理之政府現已在永珍成立。并謂該政府之反共勝利。使美國感覺無限快慰。

懷特又稱。此次勝利後。寮國之政府及人民已有機會保衛寮國之完整及自由。寮國現時顯然只受到共黨之威脅。寮國本身對於任何人都無威脅或危險。

東南亞條約組織現正用飛機運米。牛奶粉。罐頭食品。及藥材赴永珍。

寮政府要求美國給予軍援及經援。美國已允諾。

預期遊客三萬人

台灣定明年爲中國觀光年

美限制援欵購貨對台物價少影響

台北。中華社電：中國政府將全力發展國際觀光事業。經決定一九六一年爲「中國觀光年」。給予外籍旅客以儘可能之便利。俾吸引國際友邦人士來台觀光。政府便利國際遊客之第一個步驟。即爲七十二小時之自由過境簽證。其他如改善環境。使觀光者獲得舒適愉快之旅行生活等等。均由有關單位全力進行中。據負責方面預測。明年至少將有三萬以上之國際人士。來此觀光。

又訊：外滙貿易管理會主任委員尹仲容。昨日對記者談稱。美國限制以援外款項在國外地區購貨。對此間進口貨之物價。極少影響。且可促進台灣物產之外銷。據悉美援款項約卅八千萬元。其中六千萬元係在美國購貨。

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

華區樓業出賣

三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂。亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價。

特權經紀王權柏

鄭慶溥 鄭慶達 回港全謝啓

啓者：弟等于本月十八日搭飛機回港一行深蒙各親愛兄弟叔侄及親朋友好社團各昆仲隆儀歡待增我行程感激多謝因此行期在即未及一一踵門拜別謹截數言以申謝悃　並祝　各位精神康健

鄭少棠

專業油色　裱花紙　寫招牌

寓跑路街三九二號

電話 MU. 1-9963

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.
(MU 3-6115)

修理電視機　收音機　錄音機　電唱機　汽車收音機

獨特

下列南聲立體身歷聲唱片每只五元（原價六元五毛）
庵堂認母（式只）　鍾志雄　朱小坡　金山女　蔣翠雲
送妹重歸難忍淚（式只）　鍾雲山　冼劍麗　蔣翠雲
楊貴妃（一只）　白楊　朱頂鶴
唱通行會橋（一只）　黃金愛　李銳昌

下列卅三轉南聲唱片每只三元五毛（原價四元五毛）
黛玉葬花（一只）　譚詠秋　陳雪艷
西施（一只）　江平　冼劍麗
王昭君（一只）　鍾雲山　梁素琴
貂蟬（一只）　江峰　崔妙芝
觀音得道（一只）　鑼鼓八音

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理　利權優給　期內定貨　利權同享

隆冬時期 送禮佳儀

冬季平賣一個月

由十二月一日起至十二月卅一日止

加拿大批發價目　▲過國另計▼

頂靚白油腸	每磅壹元
鴨肝腸	每磅壹元
金銀潤	每磅壹元
五花臘肉	每磅六毛五
牛肉干	每磅三元
蠔油五花臘肉	每磅七毛五
頂大原臘鴨	每只三元三
頂大鴨下庄	每只壹元六毛五
頂大厚肉臘鴨片	每只壹元
夠味封臘鴨	每只四元
夠味封臘鴨上庄	每只式元五毛
夠味封臘鴨上庄	每邊壹元式五

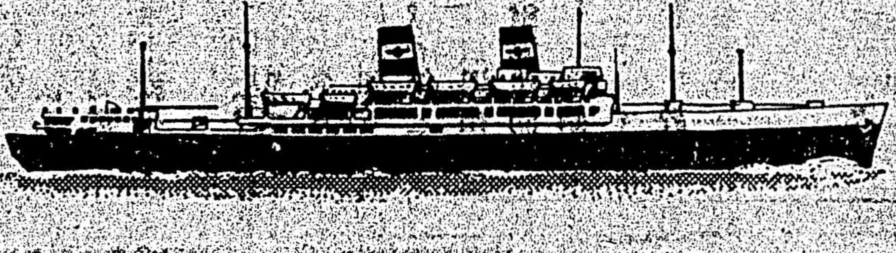
雲埠第一家臘味製造廠特啓

價銀有限 何物如之

美國總統輪船公司

往香港度歲之好機會

總統船經濟位



可享受舒適客位
中西肴饌　免費遊藝
可在船上慶祝聖誕及新曆元旦
亦可在香港慶祝舊曆新年
照下列船期或海空聯運雙程票
特價九折

船名	三藩市開	由香港開
威爾遜總統	十二月六日	十二月卅日
克利夫蘭總統	十二月廿八	元月廿一日
威爾遜總統	元月廿一日	二月十二日
克利夫蘭總統	二月十二日	三月六日
威爾遜總統	由香港開三月卅日駛到三藩市四月十七	

由三藩市或羅省至香港
雙程票　經濟大房六百零三元
經濟眷房七百卅八元
單程票由三百四十元起
如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO 438 Main St. Vancouver, 4, B.C.

樂斯戲院
Lux Theatre

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

李家驤園

Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩妥上產瓜菜上市

靚滑蘿白　上等兆菜

如蒙光顧　特別計平
所有寄費　買者自理

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208

專門修理

傳眞機　收音機
錄音機　洗衣機
乾衣機　雪櫃
雪爐　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命

修理專家 馬淦慶啓

中華民國五十年 穩寧達權社職員表

正社長　李賽卿　副　羅世秀
議長　李兆權　陳球
書記　趙槐　雷宜顯
財政　黃樹森　羅華俊
監督　梁成　呂敖
外交　黃兆強　周仁佳
庶務　黃顯添　曾北寬

PETER'S TV SERVICE
域多利埠（司徒華生）
725 Queens Ave., Phone EV 5-122

必得電器修理行

專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。倘蒙光顧。無任歡迎。

樂聲　錄音唱帶公司

LUCK HSING
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATI
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

預告

平貴回窰（壹卷）
芳艷芬　譚倩紅
新馬師曾　半日安　合唱
民歌集錦（壹卷）
全部精美曲詞

新馬師曾首本戲
萬惡淫爲首